

راهنمای طب سوزنی گوش (اوریکولوتراپی)

سیستم های غربی و چینی طب سوزنی گوش همراه با تصاویر سه بعدی

ویرایش چهارم

نویسنده:

تری اولسون

ترجمه:

دکتر عباس انصاری

دانشمند و فارغ التحصیل طب سوزنی از چین

نظارت و بررسی علمی:

دکتر امیر هومن کاظمی

عضو هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی تهران

استاد دانشگاه پکن و عضو هیئت رئیسه فدراسیون

جهانی طب سوزنی



انتشارات سفیر ادیان

سرشناسه

عنوان و نام پدیدآور

نشر

ملاحظات ظاهری

شابک

وضعیت فهرست‌سازی
یادداشت

یادداشت

عنوان دیگر

عنوان دیگر

موضوع

موضوع

شناسه افزوده

شناسه افزوده

رده‌بندی کنگره

رده‌بندی دیویی

شماره کتابشناسی ملی

اولسون، تری

Oleson, Terry

راهنمای طب سوزنی گوش (اوریکولوتراپی): سیستم‌های غربی و چینی طب سوزنی گوش همراه با تصاویر سه‌بعدی / نویسنده تری اولسون؛ مترجم عباس انصاری؛ نظارت و ویرایش علمی امیرهومن کاظمی.

تهران: سفیر اردهال، ۱۳۹۸.

۵۳۲ ص؛ ۲۲ × ۲۹ س.م.

978-600-313-773-8

فیفا

عنوان اصلی: Auriculotherapy manual : chinese and western

acupuncture, 4th ed., 2014. systems of ear

چاپ قبلی: کتاب حاضر تحت عنوان "طب سوزنی گوش (اوریکولوتراپی)" توسط

نخچا، شمس‌الدین در سال ۱۳۹۵ منتشر شده است.

سیستم‌های غربی و چینی طب سوزنی گوش همراه با تصاویر سه‌بعدی.

طب سوزنی گوش (اوریکولوتراپی).

گوش — پزشکی

Acupuncture

انصاری، عباس، ۱۳۴۴ — مترجم

کاظمی، امیرهومن، ۱۳۶۹ — ویراستار

RM۱۸۴

۶۱۵/۸۹۲

۵۹۱۳۳۴۸



راهنمای طب سوزنی گوش (اوریکولوتراپی)

سیستم های غربی و چینی طب سوزنی گوش همراه با تصاویر سه بعدی
ویرایش چهارم

نویسنده:

تری اولسون

مترجم:

دکتر عباس انصاری

پزشک و فارغ التحصیل طب سوزنی از چین

نظارت و ویرایش علمی:

دکتر امیر هومن کاظمی

عضو هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی تهران

استاد دانشگاه پکن و عضو هیئت رئیسه فدراسیون جهانی طب سوزنی

شابک: ۸-۷۷۲-۳۱۳-۶۰۰-۹۷۸

صفحه آرای، طراحی جلد: واحد آماده سازی نشر سفیر اردهال
لیتوگرافی، چاپ، صحافی: سفیر اردهال

قیمت: ۱۵۰۰۰۰۰ ریال

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۸

شماره نشر: ۱-۷۷۴

شمارگان: ۲۲۰ نسخه

نشانی دفتر: تهران، خیابان مفتاح، خیابان سمیه، روبروی بانک ملی ایران، ساختمان ۱۱۸، واحد ۴

کد پستی: ۷۴۷۱۵-۱۵۸۱۸

تلفن مرکز پخش: ۸۸۳۱۳۸۹۸-۸۸۳۱۹۳۴۲

www.safirardehal.com

www.safirardehal.ir

[email: safirardehal@yahoo.com](mailto:safirardehal@yahoo.com)

© حق چاپ: ۱۳۹۸

همه حقوق محفوظ است. هرگونه نسخه برداری، اعم از زیراکس و بازنویسی، نخیره کامپیوتری، اقتباس کلی و جزئی (به جز اقتباس جزئی در نقد و بررسی، و اقتباس در گیومه در مستندنویسی، و مانند آنها) بدون مجوز کتبی از ناشر ممنوع و از طریق مراجع قانونی قابل پیگیری است.

ارتباط با مترجم: تهران، خیابان ولیعصر، بالاتر از پل همت، روبروی خیابان دهم گاندی، ساختمان ۷۹۰، پلاک ۹، تلفن: ۸۷۷۸۵۱۱۱-۰۲۱ و ۰۹۱۰۶۶۴۲۹۲۰

www.DoctorAnsari.ir

www.Auriculotherapy.ir

www.DoctorAnsari.com

www.LaserAcupuncture.ir

فهرست مطالب

۱۴	مقدمه دکتر جانو بای شیائو.....
۱۶	مقدمه دکتر امیر هومن کاظمی.....
۱۷	مقدمه مترجم.....
۱۸	فصل ۱: تاریخچه و نمای کلی طب سوزنی گوش.....
۱۹	۱-۱. مقدمه‌ای بر طب سوزنی گوش.....
۱۹	۱-۲. پزشکان مراقبت‌ها، بهداشتی استفاده‌کننده از طب سوزنی گوش.....
۲۰	۱-۳. نمای تاریخی طب سوزنی گوش در شرق دور.....
۲۸	۱-۴. طب سوزنی گوش و اوریکار: دید بن در غرب.....
۴۱	۱-۵. مقایسه طب سوزنی گوش با طب سوزنی بدن.....
۴۶	اصطلاحات کلیدی فصل ۱.....
۴۹	پرسش‌های دوره‌ای فصل ۱.....
۵۱	فصل ۲: دیدگاه‌های نظری اوریکولوترابی.....
۵۲	۲-۱. سیستم‌های میکرو در طب سوزنی.....
۷۱	۲-۲. مدل هولوگراف میکروسیستم‌ها.....
۷۵	۲-۳. نمای پر انرژی طب سوزنی گوش در طب سنتی چینی.....
۹۴	۲-۴. نمای نوروفیزیولوژیک طب سوزنی گوش.....
۱۱۴	۲-۵. تغییرات نوروشیمیایی و تغییر در میزان اندورفین پس از اوریکولوترابی.....
۱۲۰	۲-۶. ادغام دیدگاه‌های فیزیولوژیک و دیدگاه‌های مبتنی بر انرژی اوریکولوترابی.....
۱۲۱	عبارت‌های کلیدی فصل ۲.....
۱۲۹	پرسش‌های دوره‌ای فصل ۲.....
۱۳۱	فصل ۳: نمای کلی آناتومی گوش.....
۱۳۲	۳-۱. تنوع زیستی در عملکرد گوش.....
۱۳۵	۳-۲. نمایش جنین‌شناختی روی گوش خارجی.....
۱۴۲	۳-۳. منحنی‌های متحدالمرکز ماریچی شکل گوش.....
۱۴۶	۳-۴. دیدگاه‌های آناتومیک تمایز توپوگرافی گوش.....
۱۴۸	۳-۵. سمبل‌هایی جهت نمایش نقاط مختلف گوش.....
۱۵۱	۳-۶. مناطق آناتومیک گوش خارجی.....
۱۵۷	۳-۷. طرح برجسته و منحنی دیواره کونکا، آنتی‌هلیکس و آنتی‌تراگوس.....
۱۶۳	۳-۸. تطابق سوماتوتوپیک با مناطق خاصی از گوش.....
۱۶۵	۳-۹. مدل سه بعدی گوش خارجی.....
۱۶۸	۳-۱۰. مناطق نشانه گوش.....

۱۸۵	اصطلاحات کلیدی فصل ۳
۱۸۸	پرسش‌های دوره‌ای فصل ۳
۱۹۱	فصل ۴: مروری بر سیستم ناحیه‌ای گوش
۱۹۲	۴-۱. مروری بر سیستم ناحیه‌بندی گوش
۱۹۴	۴-۲. استانداردسازی بین‌المللی نام‌گذاری نقاط مختلف گوش
۲۰۱	۴-۳. نشست جهانی استانداردسازی نقاط طب سوزنی گوش
۲۱۲	۴-۴. وبسایت‌های بین‌المللی طب سوزنی گوش
۲۱۲	۴-۵. تعریف آناتومیک نواحی گوش
۲۱۴	۴-۶. مطابقت سوماتونومیک با نواحی گوش
۲۱۵	۴-۷. نمایش میکروسیستم خاص نقاط گوش در نواحی اوریکولار
۲۳۱	حروف اختصاری فصل ۴
۲۳۳	پرسش‌های دوره‌ای فصل ۴
۲۳۶	فصل ۵: بررسی روند تشخیص بیماری از طریق گوش
۲۳۷	۵-۱. مشاهده عینی بیبرات سطح پوست روی گوش
۲۳۹	۵-۲. لمس برای تشخیص حساسیت گوش
۲۴۳	۵-۳. تشخیص الکتریکی نقاط عکس گوش
۲۴۶	۵-۴. سیگنال اتونومیک عروقی در گوش
۲۴۸	۵-۵. یافته‌های بالینی برای تشخیص اوریکلر در گوش
۲۴۹	۵-۶. ارزیابی اختلالات برتری جانبی (الترالیتی)
۲۵۱	۵-۷. انسداد ناشی از اسکارهای سمی (توکسیک) و کاترین دانی
۲۵۲	۵-۸. ارزیابی‌های علمی تشخیص گوش
۲۵۷	اصطلاحات کلیدی فصل ۵
۲۵۸	پرسش‌های دوره‌ای فصل ۵
۲۶۰	فصل ۶: بررسی شیوه‌های درمان به وسیله اوریکولوتراپی
۲۶۱	۶-۱. طب فشاری گوش
۲۶۲	۶-۲. تکنیک‌های طب سوزنی گوش
۲۶۶	۶-۳. تحریک الکتروآکوپانکچر گوش
۲۶۷	۶-۴. تحریک گوش از طریق پوست
۲۷۴	۶-۵. اوریکولارمدریسین و سیگنال اتونومیک عروقی نوژه
۲۷۴	۶-۶. هفت ناحیه فرکانس مربوط به اوریکولارمدریسین
۲۷۹	۶-۷. روش دانه‌های گوش نیمه دائم
۲۸۰	۶-۸. انتخاب نقاط طب سوزنی گوش برای درمان
۲۸۲	۶-۹. شیوه‌های تقویت و تسکین در طب سوزنی گوش
۲۸۳	۶-۱۰. رابطه اندام‌های بین در طب سنتی چین با نقاط طب سوزنی گوش
۲۸۴	۶-۱۱. نقاط هندسی گوش در زوایای ۳۰ درجه
۲۸۷	۶-۱۲. روابط معکوس گوش خارجی برای بدن فیزیکی
۲۸۷	۶-۱۳. هشدارهای مربوط به اوریکولوتراپی
۲۸۸	۶-۱۴. موانع موفقیت درمان

۲۸۹	۱۵-۶. توصیه‌های بالینی برای درمان اوریکولوتراپی
۲۹۰	اصطلاحات کلیدی فصل ۶
۲۹۳	پرسش‌های دوره‌ای فصل ۶
۲۹۶	فصل ۷: نمایش سوماتوتوپیک روی گوش
۲۹۸	۷-۱. نقاط اصلی روی گوش خارجی
۳۰۵	۷-۲. نمایش سیستم اسکلتی-عضلانی بر روی گوش
۳۳۲	۷-۳. نمایش نقاط اندام‌های احشایی داخلی بر روی گوش
۳۵۳	۷-۴. نمایش نقاط غدد درون‌ریز بر روی گوش
۳۶۲	۷-۵. نمایش سیستم عصبی بر روی گوش
۳۷۸	۷-۶. نمایش نقاط کاربردی روی گوش
۳۹۴	۷-۷. نمایش فازهای I، II و III نوزیه روی گوش
۴۱۲	اصطلاحات کلیدی فصل ۷
۴۱۵	پرسش‌های دوره‌ای فصل ۷
۴۱۷	فصل ۸: بررسی نمونه‌های بالینی اوریکولوتراپی
۴۱۸	۸-۱. تجارب بالینی در طب سوزنی گوش
۴۲۰	۸-۲. بررسی موارد بالینی مشاهده شده توسط درمانگران ACI
۴۲۷	۸-۳. اوریکولوتراپی و کاهش نقاط ماشه در میفاسیال
۴۲۹	۸-۴. درمان کمردرد با طب سوزنی گوش
۴۳۲	۸-۵. تسکین بیماری اعصاب محیطی و دردهای عصبی با طب سوزنی گوش
۴۳۵	۸-۶. طب سوزنی گوش برای رهایی از تهوع و مشکلات شکمی
۴۳۸	۸-۷. طب سوزنی گوش برای کنترل وزن
۴۳۹	۸-۸. پروتکل NADA برای اعتیاد و سم‌زدایی دارو
۴۴۴	۸-۹. درمان‌های طب سوزنی گوش در چین معاصر
۴۴۶	۸-۱۰. درمان‌های طبی گوش در اروپای مدرن
۴۵۱	فصل ۹: پروتکل‌های درمانی اوریکولوتراپی
۴۵۲	راهنمای حروف اختصاری استفاده شده در نقاط گوش
۴۵۳	۹-۱. راهنمای طرح درمانی استاندارد
۴۵۶	۹-۲. انواع اعتیاد و سمیت‌زدایی دارویی
۴۵۸	۹-۳. کمر درد و دردهای بدن
۴۶۰	۹-۴. انواع سردرد و درد گردن
۴۶۲	۹-۵. درد در اندام‌های فوقانی و تحتانی (دست‌ها و پاها)
۴۶۴	۹-۶. درد دندان و بیماری‌های دهان
۴۶۶	۹-۷. اختلالات خواب و اختلالات مرتبط با استرس
۴۶۸	۹-۸. اختلالات سلامت روان
۴۷۰	۹-۹. اختلالات نورولوژیک
۴۷۲	۹-۱۰. اختلالات بینایی
۴۷۴	۹-۱۱. اختلالات شنوایی
۴۷۶	۹-۱۲. اختلالات مربوط به حلق و بینی

۴۷۸	۹-۱۳. مشکلات پوست و مو.....
۴۸۰	۹-۱۴. اختلالات دستگاه گوارش و هضم.....
۴۸۲	۹-۱۵. اختلالات قلب و گردش خون.....
۴۸۴	۹-۱۶. اختلالات مربوط به ریه و دستگاه تنفس.....
۴۸۶	۹-۱۷. اختلالات کلیه و دستگاه ادراری.....
۴۸۸	۹-۱۸. اختلالات اندام‌های شکمی.....
۴۹۰	۹-۱۹. اختلالات جنسی و نارسایی غدد درون‌ریز.....
۴۹۲	۹-۲۰. اختلالات زنان و زایمان و قاعدگی.....
۴۹۴	۹-۲۱. بیماری‌ها، التهاب‌ها و انواع آلرژی.....
۴۹۷	پوست A: فهرست نقاط رفلکس گوش.....
۵۰۹	پوست B: فرم‌های بالینی.....
۵۲۳	منابع.....
۵۲۲	دیگر آثار مترجم.....

مقدمه دکتر جائو بای شیائو^۱

من «جائو بای شیائو»، استاد و رئیس دانشکده طب سوزنی دانشگاه طب سنتی پکن و رئیس بخش طب سوزنی گوش موسسه طب سوزنی چین هستم. ابتدا به دکتر امیرهومن کاظمی و همکار ایشان دکتر انصاری برای ترجمه و نشر کتاب «راهنمای طب سوزنی گوش» تألیف آقای تری اولسون تبریک می‌گویم.

منشا و خاستگاه طب سوزنی گوش چین بوده است که به بیش از دو هزار سال پیش برمی‌گردد و این امر در مهمترین کتاب باستانی طب سنتی چین یعنی «هوانگ دی نی جینگ» ذکر شده و بعداً در آثار مختلف تاریخی دیگری نیز به ثبت رسیده است. طب سوزنی گوش با اکتشافات علمی پزشک شهیر فرانسوی دکتر پل نوزیه در قرن بیستم گسترش یافت و به کتب علمی طب گوش در اروپا تبدیل شد.

آقای تری اولسون متخصص معروف در مطالعات طب سوزنی گوش در جهان و همچنین دوست اینجانب می‌باشد. ایشان در شهر لس‌آنجلس زندگی می‌کرد و به علت رفت و آمد زیاد با نژادهای چینی مقیم این شهر با فرهنگ چینی آشنائی کافی داشت. از اینرو در کتاب خودش و نظریات طب سوزنی گوش در چین و اروپا را با تحقیقات خود تلفیق کرده است. از دهه نود قرن بیستم زمانی که همایش بین‌المللی طب سوزنی گوش در امریکا برگزار می‌شد، آقای اولسون همیشه تلاش می‌کرد دانشمندان طب سوزنی چینی را برای شرکت در همایش دعوت کند، من نیز بدین وسیله با ایشان آشنا و با هم دوست شدیم. آقای اولسون با اراده قوی و با تلاش‌های مستمر چهل ساله در زمینه طب سوزنی گوش کتاب «راهنمای طب سوزنی گوش» را به رشته تحریر در آورده و با چندین بار ویرایش و بازبینی تاکنون سه بار تجدید چاپ کرده است. این کتاب با موضوعات متنوع و تصویرهای زیبا یکی از دستاوردهای طب سوزنی گوش در دنیا محسوب می‌شود.

۱. مقدمه دکتر جائو بای شیائو به زبان اصلی (چینی):

我是北京中医药大学针灸推拿学院院长赵百孝 教授 博士，曾担任中国针灸学会耳郭针灸学会的主席。首先祝贺 Dr. Hooman kazemi 和 Dr. Ansari 所翻译的由 Terry Oleson 所编写的《耳廓针灸手册》一书的顺利出版。

耳郭针灸疗法起源于中国，已有两千年的历史，早在《黄帝内经》中就有明确的记载，并在后世有丰富的文献记载。法国诺吉尔先生在耳郭针灸方面的发现，促进了现代耳郭针灸疗法的发展，也在西方形成了欧洲耳郭医学学派。Terry Oleson 是世界耳郭针灸研究领域知名的专家，也是我的朋友。按照他本人的说法，他生活在中国人居住较多的美国西海岸洛杉矶，是中国文化与西方文化交流最充分的地，因此他的书中兼容并蓄了中国耳郭针灸与欧洲耳郭针灸的内容、观点和方法，同时，加入了他自己的研究成果。从上世纪90年代以来的每次在美国召开的国际耳郭针灸会议，Oleson 先生都会筹集经费邀请中国的专家出席会议，我就是这样认识 Terry Oleson 并成为十分默契的朋友。我十分佩服 Oleson 先生的执着和努力，四十多年来一直在致力于耳郭针灸的研究，反复修订完善其著作，已出版了三版，该书内容丰富，制图精美，实用性强。

Dr. Hooman Kazemi 毕业于北京中医药大学获针灸专业博士学位，现在应邀担任北京中医药大学客座教授，为留学生讲授课程。我很惊奇 Dr. Hooman 独具慧眼，能选择 Terry Oleson 的书翻译成为波斯语出，相信该书一定会畅销伊朗，称为伊朗普及针灸的重要书籍。

赵百孝

2015年12月15日星期二

دکتر امیرهومن کاظمی که در دانشگاه طب سنتی پکن به اخذ درجه‌ی دکتری نایل شده است و هم اکنون به عنوان استاد در دانشگاه طب سنتی پکن مشغول به تدریس هستند با تصمیم‌گیری حکیمانه ترجمه این اثر اولسون به فارسی را نظارت و ویرایش کرده و من یقین دارم که این ترجمه یکی از پرفروش‌ترین کتاب‌ها در ایران خواهد بود و برای گسترش طب سوزنی در ایران نقش بسزایی ایفا خواهد کرد.

جائو بای شیائو- پکن

۲۰۱۵/۱۲/۱۵

www.ketab.ir